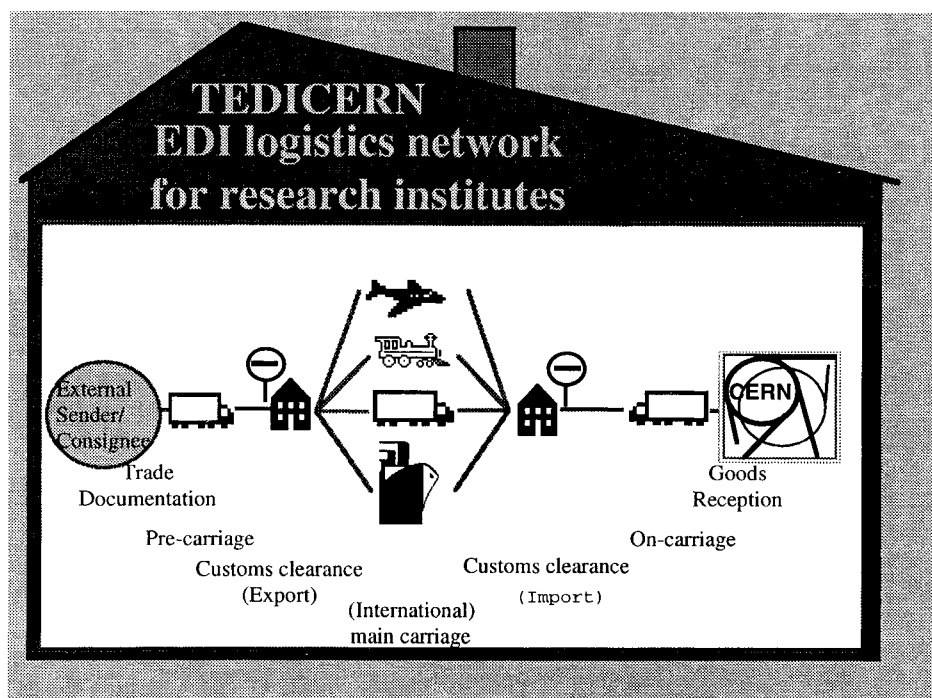
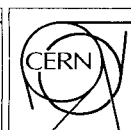
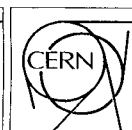
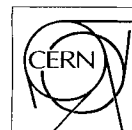
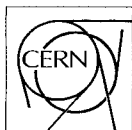




La Logistique au CERN

Le CERN peut être considéré comme un grand port en relation avec le monde entier et dans lequel les marchandises vont et viennent en permanence. Que ce soit par air, par terre ou par mer, on compte environ 60 000 arrivages ou expéditions par an. Avec la construction du LHC et de ses expériences, ce chiffre ne va cesser de croître, il est donc primordial d'établir une logistique de pointe afin d'optimiser les flux de matériels.

Dans ce but, deux changements majeurs devraient intervenir. D'une part, le CERN souhaite expérimenter un nouveau concept d'acheminement du matériel dans lequel toutes les étapes seraient contrôlées directement par l'Organisation sous la forme d'une chaîne d'approvisionnement intégré. D'autre part, et pour le permettre, la transmission et l'échange de tous les documents, images ou textes, devrait se faire électroniquement. Il sera ainsi possible de communiquer efficacement avec tous nos partenaires extérieurs, qu'il s'agisse des industries ou des instituts de recherche.

Dès le 2 mai 1995, sera introduit TRITON, le nouveau système de gestion des Magasins. Dans un premier temps, le service de distribution du matériel sera amélioré grâce à l'introduction sur EDH du catalogue et de la demande de matériel (tous deux déjà informatisés), mais aussi grâce à l'utilisation de codes barres avec système de lecture laser et au lancement du Magasin Virtuel qui permettra une commande du matériel par EDI (Electronic Data Interchange) avec livraison directe par le fournisseur sur la base du "Juste-à-Temps" (dans les 24 heures). D'autres améliorations sont également prévues dans le courant de l'année. Les premières informations à l'attention des utilisateurs des Magasins se trouvent à l'intérieur de ce Bulletin, p. 12 et 13.

Logistics at CERN

CERN can be considered as a huge port, with contacts all over the world, through which goods come and go on a permanent basis. Whether it is by land, sea, or air, some 60 000 movements take place every year either to or from CERN. As the construction of LHC and its experiments will see this figure increase continuously, it is of vital importance that state of the art logistics systems are used in order to optimize the material requirements of the project.

In order to facilitate this, two important changes should be introduced. On the one hand CERN envisages the introduction of a new concept, the integrated supply chain, in which CERN manages directly every stage of the supply process. On the other hand, and in order to facilitate this, all documents, images and texts, could be transmitted and exchanged electronically to improve communication with all of our external partners be it with industry or with research institutes.

As from 2 May 1995, TRITON the new materials management system of the CERN Stores, will become operational. In the first phase the distribution of materials should be improved with the introduction of the electronic catalogue and material request on EDH, the introduction of bar coding with laser readers, and the launching of the Virtual Store with materials ordered by EDI (Electronic Data Interchange) and direct delivery by the supplier on a "Just-in-Time" (within 24 hours) basis. Further improvements are foreseen in the second phase later in the year. First details for the attention of Stores users are to be found inside this Bulletin, p. 12 and 13.

F. Wilczek (ci-contre) est venu tout spécialement des USA pour parler des trous noirs, tandis que la semaine précédente, M. Aitken, du laboratoire de recherche en archéologie de l'université d'Oxford, nous expliquait comment dater ce crâne (ci-dessous).

F. Wilczek (opposite) came specially from the USA to talk about black holes, while a week earlier M. Aitken of the Archeological Research Laboratory of the University of Oxford explained how to date the skull (see below).



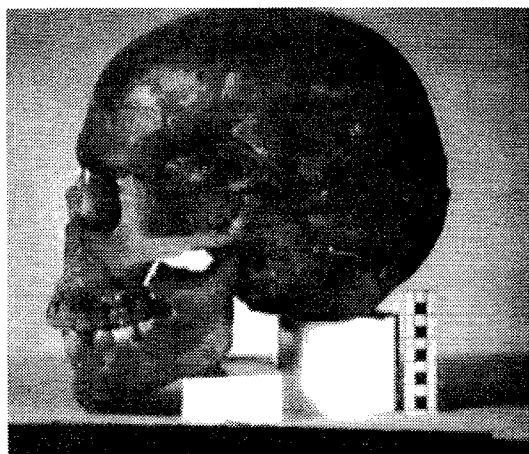
Qu'est-ce que l'enseignement académique ?

Si vous vous intéressez par exemple aux trous noirs, aux nouvelles techniques de détecteurs ou bien à l'utilisation de la physique en archéologie, l'enseignement académique est fait pour vous. Venez y assister et échanger vos idées à propos des questions soulevées.

Les cours, annoncés chaque semaine dans le Bulletin, se présentent sous forme de séries de 3 à 5 conférences qui ont généralement lieu dans l'auditorium entre 11h00 h et 12h00. Ces séances, accessibles à tous et sans inscription, existent depuis 30 ans et sont particulièrement destinées aux scientifiques, physiciens, ingénieurs et techniciens, qu'il s'agisse du personnel CERN ou de visiteurs.

Le programme annuel des cours est établi chaque été par le comité pour l'enseignement académique dont le président actuel est M. A. de Rujula, de la Division TH.

Composé d'un membre de chaque division, ce comité se réunit deux fois par an, en février et en mai. Il établit deux listes de 15 à 20 thèmes abordant la physique des particules ainsi que toutes sortes d'autres sujets scientifiques d'intérêt. Ces listes sont distribuées aux Cernois de façon qu'ils puissent voter, aidant ainsi le comité dans le choix des sujets des conférences de l'année à venir. Le comité doit ensuite trouver un conférencier qu'il sélectionne parmi les personnalités les plus connues dans le domaine traité, au CERN ou à l'extérieur.



What is Academic Training?

If you are interested in black holes, for instance, or new detector techniques or even physics applications in archaeology, academic training is the thing for you. Come along to listen and exchange ideas about the topics raised.

The courses are announced every week in the Bulletin and are arranged as a series of between three and five one-hour lectures usually given in the auditorium from 11 a.m. to 12 a.m. These sessions, which are open to all and require no enrolment, have been taking place for thirty years and are aimed particularly at scientists, physicists, engineers and technicians whether members of the CERN staff or visitors to CERN.

The annual programme of courses is arranged each summer by the Academic Training Committee whose current president is Dr A. de Rujula, from TH Division.

Made up of a member of each division, the committee meets twice a year, in February and May. It draws up two lists of 15 to 20 topics relating to particle physics as well as other scientific subjects. CERN staff can then vote on the subjects listed, helping the committee in its choice for the coming year. It is then the Committee's task to look for speakers, who are chosen from amongst the best known figures in the fields concerned, within or outside CERN.